

Deutsch:**Bedienungsanleitung**

Bohren Sie zwei Niete mit einem Bohrer aus.

Öffnen Sie die gesamte Baugruppe mit einem Schraubendreher.

Entfernen Sie die alte Baugruppe und setzen Sie dann die neue Baugruppe ein.

Stellen Sie sicher, dass der Schiebestift in der Mittelposition ist.

Legen Sie das Teil in die Nut.

Legen Sie das Zahnrad in die Mittelposition.

Installieren Sie die andere Seite des Schlosses.

Befestigen Sie die Baugruppe mit Nieten.

Verwenden Sie einen Hammer, um die Nieten auf dem Eisenblock zu schlagen.

Drehen Sie den Handgriff oder den großen Schraubendreher, um die Stifte zu lösen und das gesamte Gerät wieder in Betrieb zu nehmen.

Zentrale Befestigungseinrichtung

Das Gehäuse der Schnecke ist mit einer zentralen Befestigungseinrichtung ausgestattet, um das Zahnrad während der Installation in der Drehposition zu fixieren.

Nach der Installation bricht der Punkt beim ersten Betrieb ab, und die Übertragung kann frei genutzt werden.

Für Fenster und Balkontüren verfügt das Getriebe über eine Einstellsperre, die beim ersten Gebrauch freigegeben wird. Achtung: Es gibt immer noch Lochrohre am Zahnrad. Wenn das Zahnrad stark abgenutzt ist, bedeutet dies, dass das Zahnrad nicht ordnungsgemäß funktioniert und sich nicht zuverlässig bewegen lässt.

En français:**Manuel d'utilisation**

Percez deux rivets avec une perceuse.

Ouvrez l'ensemble de la pièce avec un tournevis.

Retirez l'ancienne pièce, puis placez la nouvelle pièce.

Assurez-vous que la goupille de glissement est en position médiane.

Placez la pièce dans la rainure.

Placez l'engrenage en position médiane.

Installez l'autre côté du verrou.

Fixez la pièce avec des rivets.

Utilisez un marteau pour frapper les rivets sur le bloc de fer.

Tournez la poignée ou le tournevis de grande taille pour dégager les goupilles et remettre l'ensemble en service.

Dispositif de fixation central

Le boîtier de la vis sans fin est équipé d'un dispositif de fixation central pour fixer l'engrenage en position de rotation lors de l'installation.

Après l'installation, le point se casse lors de la première utilisation, et la transmission peut être utilisée librement.

Pour les fenêtres et les portes-fenêtres, le réducteur est équipé d'un verrou de réglage qui se déclenche lors de la première utilisation. Attention : il y a toujours des tubes à trous sur l'engrenage. Si l'engrenage est fortement usé, cela signifie que l'engrenage ne fonctionne pas correctement et ne peut pas se déplacer de manière fiable.

Español:

Manual de uso

Perfore dos remaches con una broca.

Abra toda la pieza con un destornillador.

Retire la pieza antigua y luego coloque la nueva pieza.

Asegúrese de que el pasador deslizante esté en posición media.

Coloque la pieza en la ranura.

Coloque el engranaje en posición media.

Instale el otro lado del candado.

Fije la pieza con remaches.

Use un martillo para golpear los remaches en el bloque de hierro.

Gire el mango o el destornillador grande para liberar los pasadores y poner en funcionamiento todo el dispositivo nuevamente.

Dispositivo de fijación central

La carcasa del tornillo sin fin está equipada con un dispositivo de fijación central para fijar el engranaje en posición de rotación durante la instalación.

Después de la instalación, el punto se rompe en la primera operación, y la transmisión puede utilizarse libremente.

Para las ventanas y puertas de balcón, el reductor tiene un bloqueo de ajuste que se libera en el primer uso. Atención: todavía hay tubos con agujeros en el engranaje. Si el engranaje está muy desgastado, significa que el engranaje no funciona correctamente y no se puede mover de manera confiable.

Italiano:

Manuale d'uso

Forare due rivetti con una punta da trapano.

Aprire l'intero componente con un cacciavite.

Rimuovere il vecchio componente e quindi inserire il nuovo componente.

Assicurarsi che il perno scorrevole sia in posizione centrale.

Mettere il pezzo nella scanalatura.

Posizionare l'ingranaggio in posizione centrale.

Installare l'altro lato del blocco.

Fissare il componente con i rivetti.

Usare un martello per battere i rivetti sul blocco di ferro.

Ruotare la maniglia o il grande cacciavite per sganciare i perni e far funzionare nuovamente l'intero dispositivo.

Dispositivo di fissaggio centrale

Il corpo vite senza fine è dotato di un dispositivo di fissaggio centrale per fissare l'ingranaggio in posizione di rotazione durante l'installazione.

Dopo l'installazione, il punto si rompe alla prima operazione e la trasmissione può essere utilizzata liberamente.

Per finestre e porte finestre, il riduttore ha un blocco di regolazione che si sblocca al primo utilizzo. Attenzione: sull'ingranaggio ci sono ancora tubi forati. Se l'ingranaggio è fortemente usurato, significa che l'ingranaggio non funziona correttamente e non può muoversi in modo affidabile..

Polski

Podręczniki

1. wywiercić dwa nity za pomocą wiertła.

2. Użyj śrubokręta, aby otworzyć całą część.

3. Wyjąć starą część i włożyć nową.

4 Upewnij się, że sworzeń przesuwny znajduje się w pozycji środkowej.

5. Włóż część do gniazda

6. umieścić koło zębatego w pozycji środkowej

7. zamontować drugą stronę zamka

8. przymocować części nitami

9 Użyj młotka, aby uderzyć w nit na żelaznym bloku

10. użyj uchwytu lub dużego śrubokręta, aby obrócić i odłączyć sworzeń, aby całe urządzenie znów działało.

Centralne urządzenie mocujące

Obudowa ślimaka jest wyposażona w centralne urządzenie mocujące, które utrzymuje przekładnię w pozycji obrotowej podczas instalacji.

Po instalacji, punkt przerwania jest odłączany podczas pierwszej operacji i przekładnia może być swobodnie używana.

W przypadku okien i drzwi balkonowych przekładnia posiada regulowaną blokadę, która odłącza i zwalnia przekładnię przy pierwszym użyciu. Uwaga: Koła zębate nadal posiadają otwory. Jeśli koła zębate są mocno zużyte, oznacza to, że nie działają prawidłowo i nie poruszają się niezawodnie.

Б е л г и й с к и
Ръководства за потребителя

1. Пробийте двата нита с бормашина.
2. Използвайте отвертка, за да отворите цялата част.
3. Отстранете старата част и поставете новата част.
4. Уверете се, че плъзгащият се щифт е в средно положение.
5. Поставете частта в гнездото
6. Поставете зъбното колело в средно положение
7. Монтирайте другата страна на ключалката
8. Закрепете частите с нитове
9. Използвайте чук, за да ударите нита върху железния блок
10. Използвайте дръжката или голяма отвертка, за да завъртите и откачите щифта, за да заработи отново целият блок

Централно устройство за закрепване

Корпусът на червяка е снабден с централно закрепващо устройство, което задържа зъбното колело във въртящо се положение по време на монтажа.

След монтажа точката на прекъсване се изключва по време на първата операция и трансмисията може да се използва свободно.

За прозорци и балконски врати трансмисията има регулируема блокировка, която разединява и освобождава трансмисията при първото използване. Забележка: Предавките все още имат тръби с отвори. Ако зъбните колела са силно износени, това означава, че предавките не работят правилно и не се движат надеждно.

Svenska

Användarhandböcker

1. Borra ut de två nitarna med en borrkrona.
2. Använd en skruvmejsel för att öppna hela delen.
3. Ta bort den gamla delen och sätt i den nya delen.
4. Se till att glidstiftet är i mittläget.
5. Sätt in delen i spåret.
6. Sätt kugghjulet i mittläget
7. Montera den andra sidan av låset
8. Fäst delarna med nitar
9. Använd en hammare för att slå i nitens på järnblocket
10. Använd handtaget eller en stor skruvmejsel för att vrida och lossa stiftet så att hela enheten fungerar igen

Central fästanordning

Snäckhuset är försedd med en central fästanordning som håller växeln i roterande läge under monteringen.

Efter installationen kopplas brytpunkten bort under den första manövreringen och transmissionen kan användas fritt.

För fönster och balkongdörrar har transmissionen ett justerbart lås som kopplar bort och frigör transmissionen vid första användningen. Observera: Kugghjulen har fortfarande borror. Om kugghjulen är kraftigt slitna innebär det att kugghjulen inte fungerar korrekt och rör sig tillförlitligt.

Nederlands

Handleidingen

1. Boor de twee klinknagels uit met een boor.
2. Gebruik een schroevendraaier om het hele onderdeel te openen.
3. Verwijder het oude onderdeel en plaats het nieuwe onderdeel.
4. Zorg ervoor dat de schuifpen in de middelste stand staat.
5. Plaats het onderdeel in de gleuf
6. Zet het tandwiel in de middenpositie
7. Installeer de andere kant van het slot
8. Bevestig de onderdelen met klinknagels
9. Gebruik een hamer om de klinknagel op het ijzeren blok te slaan.
10. Gebruik het handvat of een grote schroevendraaier om de pin te draaien en los te koppelen zodat het hele apparaat weer werkt.

Centrale bevestiging

De wormbehuizing is voorzien van een centrale bevestiging om het tandwiel tijdens de installatie in de draaistand te houden.

Na de installatie wordt het breekpunt tijdens de eerste bediening losgekoppeld en kan de overbrenging vrij worden gebruikt.

Voor ramen en balkondeuren heeft de overbrenging een instelbare vergrendeling die de overbrenging bij het eerste gebruik ontkoppelt en vrijgeeft. Opmerking: De tandwielen hebben nog steeds boorbuizen. Als de tandwielen ernstig versleten zijn, betekent dit dat de tandwielen niet goed werken en niet betrouwbaar bewegen.

English:

User manual

Drill two rivets with a drill bit. Open the entire assembly with a screwdriver. Remove the old assembly, and then insert the new assembly. Make sure the slide pin is in the middle position. Put the piece in the groove. Place the gear in the middle position. Install the other side of the lock. Fasten the assembly with rivets. Use a hammer to hit the rivets on the iron block. Turn the handle or large screwdriver to tighten the pins and put the entire device back into operation. Central fixing device The housing of the screw is equipped with a central fastening device equipped to fix the gear in the rotating position during installation. After installation, the point breaks off at first operation, and the transmission can be used freely. For windows and balcony doors, the transmission has an adjustment lock that is released on first use. Attention: There are still holes on the Gear. If the gear is heavily worn, this means that the gear is not works properly and cannot be moved reliably